



Powertica

hawle

Sunrise

Capri-Sun

BIONIC

g

ziener



VERWO+

helvetia

BEAER GROUP

KPMG

LKW  
unser energie

Neutrik Group

MALBUN  
BERGBAHNEN



LIECHTENSTEINISCHER  
SKIVERBAND



**SKICLUB  
BALZERS**

# Interregion Ost Rennen Alpin U16

## Riesenslalom

### Malbun, Rennpiste Hochegg

### 17. und 18. Januar 2026



**Bank  
Frick**

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort LSV Marco Büchel	7
Vorwort Präsidentin SCB Nicole Frick	11
Ausschreibung 17. Januar 2026	15
Ausschreibung 18. Januar 2026	21
Information zu Rennstrecke und Karte Skigebiet Malbun	25
Wichtige Nummern	27
Der Skiclub Balzers stellt sich vor	29
LSV Athleten des Skiclub Balzers	ab 33
Impressum	17



**METALL  
BAU  
GOOP**



Fährhüttenstrasse 9  
9477 Trübbach  
Telefon 081 750 28 28  
Telefax 081 750 28 29  
[www.landiwartau.ch](http://www.landiwartau.ch)

Direkt bei der Autobahnausfahrt Trübbach





## Metzgerei Falknis

Prär 1, 9496 Balzers, Tel. +423 384 11 72

*Wir empfehlen uns für diverse  
Rauch- und Wurstspezialitäten*



**Feuerlöscher**  
Verkauf & Service

Löschdecken Rauchmelder Brandabschottung  
Brandschutzverkleidung Bautrocknung Wasserschadensanierung



**Vogt Hanspeter**  
Bautechnik AG

Gatterbach 19  
9496 Balzers

+423 777 16 13  
hpvogt@bautechnikag.li

Liebe Athletinnen und Athleten, liebe  
Trainerinnen und Trainer, liebe Freunde  
des Skisports

Es freut mich sehr, euch alle zu den  
Interregion Ost Rennen 2026 herzlich  
willkommen zu heissen. Diese Wettkämp-  
fe stehen exemplarisch für das, was den  
alpinen Skisport ausmacht: Leidenschaft,  
Disziplin und die Freude an der Bewe-  
gung im Schnee.

Der Nachwuchs ist die Zukunft unseres  
Sports – und genau hier liegt die Bedeu-  
tung solcher Rennen. Sie bieten unseren  
jungen Talenten die Bühne, ihr Können  
zu zeigen, wertvolle Erfahrungen zu sam-  
meln und gleichzeitig den Teamgeist und  
die Freundschaften zu pflegen, die den  
Skisport so besonders machen.

Ein grosser Dank gilt dem veranstalten-  
den Skiclub Balzers sowie all seinen Helfe-  
rinnen und Helfern und den Bergbahnen  
Malbun, die mit unermüdlichem Einsatz  
und viel Herzblut für perfekte Bedingun-  
gen sorgen. Ohne dieses Engagement  
wären solche Veranstaltungen nicht  
möglich.



Ich wünsche allen Athletinnen und Ath-  
leten faire und erfolgreiche Rennen – mit  
der richtigen Mischung aus Ehrgeiz, Freu-  
de und Sportsgeist. Und allen Zuschaue-  
rinnen und Zuschauern spannende und  
unvergessliche Skitage.

Auf einen grossartigen Wettkampf und  
viele begeisternde Momente auf der  
Piste!

Sportliche Grüsse  
Liechtensteinischer  
Skiverband  
Marco Büchel



«Wir sind  
auf Draht!»

Gnetsch 28 \ LI-9496 Balzers \ +423 384 27 77 \ [www.hst.li](http://www.hst.li)

### **Mario Hilti AG**

Bildhauer und Steinmetz  
Rietacker 28, 9494 Schaan  
Fürstentum Liechtenstein

Mobile: +423 770 34 44

Telefon: +423 233 34 44

Telefax: +423 233 17 05

[www.mariorhilti.li](http://www.mariorhilti.li)

[info@mariorhilti.li](mailto:info@mariorhilti.li)





# meisterbau

hoch · tief · spezial



Karl Laternser



Jonas Laternser

Vaduz | Balzers



[www.bewera.com](http://www.bewera.com) | [info@bewera.com](mailto:info@bewera.com)

Tel. +423 392 17 70

Neutral. Unabhängig. Kompetent.



Liebe Athlet\*innen und Coaches  
Liebe Skisportbegeisterte

Der Skiclub Balzers freut sich, auch 2026 wieder Gastgeber des Interregion Ost-Rennens Alpin U16 zu sein. Dank der vielen positiven Rückmeldungen von Verbänden, Coaches sowie Eltern und Athlet\*innen dürfen wir diese Saison sogar zwei Rennen durchführen – ein schönes Zeichen der Anerkennung und Motivation für unseren Club.

Am 17. und 18. Januar 2026 heißen wir alle herzlich willkommen zu zwei Tagen voller Spannung, Freude und sportlicher Höchstleistungen auf der Rennpiste Hohegg im Malbun. Die besten jungen Athlet\*innen der Region werden sich in packenden Riesenslaloms messen und ihr Können unter Beweis stellen.

In enger Zusammenarbeit mit dem Liechtensteinischen Skiverband freuen wir uns auf zahlreiche Nachwuchstalente aus den benachbarten Skiverbänden – darunter OSSV, SSW, BSV, TISKI – sowie unsere eigenen LSV-Athlet\*innen.

Seit über 80 Jahren ist die Förderung der Jugend ein zentrales Anliegen des Skiclub Balzers. Mit grossem Engagement setzen wir uns dafür ein, jungen SportlerInnen die Möglichkeit zu geben, ihre Leidenschaft für den Skisport auszuleben und wertvolle Wettkampferfahrungen zu sammeln.



Dank der tatkräftigen Unterstützung unserer engagierten Clubmitglieder, des Liechtensteinischen Skiverbands und der Bergbahnen Malbun dürfen sich die Athlet\*innen auf beste Bedingungen und einen reibungslosen Ablauf freuen.

Ein besonderer Dank gilt allen Coaches, Eltern, Zuschauende und Unterstützende, die mit ihrem Einsatz und ihrer Begeisterung den Jugend-Skisport möglich machen.

Wir freuen uns auf zwei spannende Renntage im Malbun und wünschen allen Beteiligten eine erfolgreiche Saison.

Mit sportlichen Grüssen  
Skiclub Balzers  
Nicole Frick, Präsidentin



*Supermarkt*



# GN Treuhand



Engineering Anstalt

Elektroengineering  
Blitzschutz  
IT-Beratung

St. Peter 7, 9496 Balzers, T +423 384 33 22, [info@csn-engineering.com](mailto:info@csn-engineering.com)

**exacta.**

RECHNUNGSWESEN | REVISION | UNTERNEHMUNGSBERATUNG

**Erfolg im Schnee und  
auf der Punkteliste...**

...Treuhand-Dienstleistungen auf den Punkt gebracht.

**[www.exacta.expert](http://www.exacta.expert)**

## Ausschreibung

<b>Veranstaltung</b>	2. IR-Ost Rennen Riesenslalom Swiss-Ski Nr. 1053		
<b>Veranstalter</b>	Skiclub Balzers		
<b>Austragungsort</b>	Malbun - Hohegg / LI		
<b>Austragungstermin</b>	Samstag, 17. Januar 2026		
OK-Präsidentin	Nicole Frick	+423 788 38 19	praesident@scbalzers.li
Wettkampfleiterin	Sabine Wille	+423 797 09 36	
Coach (Jury)	tba		
TD Swiss-Ski	Reto Eberle	+4178 714 10 17	retoeberle@hisppeed.ch
Zeitnehmer	Reto Vogt	+4179 635 78 65	retovogt@zeit.li
Kurssetzer 1	Nicola Kindle (LIE)		
Kurssetzer 2	tba		
<b>Durchführung</b>	Rennen in zwei Läufen gemäss Swiss-Ski WR 2026. Es sind nur Rennläufer/innen mit gültiger Swiss-Ski Lizenz zugelassen		
<b>Kategorien</b>	Mädchen U16 & Knaben U16		
<b>Meldestelle</b>	Swiss-Ski KWO Online Anmeldung auf <a href="http://www.swiss-ski-kwo.ch">www.swiss-ski-kwo.ch</a>		
<b>Meldeschluss</b>	Mittwoch, 14. Januar 2026, 20.00 Uhr Nachmeldungen werden keine entgegengenommen.		
<b>Startgeld</b>	CHF 20.- pro Rennläufer/in Bezahlung von Startgeld und Liftkarten bei der Startnummernausgabe in bar oder per TWINT		
<b>Liftkarten</b>	Dank dem grosszügigen Entgegenkommen der Bergbahnen Malbun AG können folgende vergünstigte Tageskarten abgegeben werden: CHF 20.00 pro Rennläufer/in CHF 25.00 pro Betreuer (2 Trainer pro 10 Athleten) Meilenweiss, SBS und Swiss Snow Sports Abo gültig. Ausgabe der Liftkarten verbandsweise anhand der Anmeldungen bei der Startnummernausgabe. Es wird kein Depot für diese Liftkarten verlangt.		
<b>Ausgabe Startnummern</b>	07:30 – 08:00 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hohegg der Bergbahnen Malbun AG		
<b>Mannschaftsführer Sitzung</b>	07:30 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hohegg		

# aviita

solutions



KAISER & KAISER

ATTORNEYS AT LAW  
RECHTSANWÄLTE

FIDUCIANA VERWALTUNGSANSTALT  
TREUHANDUNTERNEHMEN

Bürohaus Kaiser | Egerta 53 | 9496 Balzers | Fürstentum Liechtenstein | +423 388 02 02 | [info@fiduciana.com](mailto:info@fiduciana.com) | [www.fiduciana.com](http://www.fiduciana.com)



<b>Verlust Startnr.</b>	Eine fehlende Startnummer wird dem jeweiligen Regionalverband mit CHF 50.- belastet.		
<b>Wettkampfbüro</b>	bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg der Bergbahnen Malbun AG		
<b>Anschlagstelle</b>	Zielbereich Saugraben/Hochegg Kommunikation über WhatsApp Gruppe Interregion Ost Malbun 2026 Beitritt über QR-Code:		
<b>Erste Bergfahrt</b>	ab 07:15 Uhr für Helfer ab 08:00 Uhr für Rennläufer/innen und Trainer/innen		
<b>Besichtigung</b>	1. Lauf 08:30 – 09:00 Uhr	2. Lauf 11:30 – 12:00 Uhr	
<b>Startzeiten</b>	1. Lauf 09:15 Uhr	2. Lauf 12:15 Uhr	
<b>Rangverlesung</b>	ca. 30min nach Rennschluss gegenüber den Kassen der Bergbahnen.		
<b>Zeitplan</b>	Änderungen bleiben dem Veranstalter vorbehalten		
<b>Rangliste</b>	Die Rangliste ist nach der Rangverlesung unter <a href="http://www.zeit.li">www.zeit.li</a> abrufbar		
<b>Rennfotos</b>	Güther Ospelt Sportfotografie <a href="http://www.sportfoto.li">www.sportfoto.li</a>		
<b>Unterkunft</b>	Jugendherberge Schaan-Vaduz, Under Rüttigass 6, FL-9494 Schaan. Weitere Unterkünfte unter <a href="https://tourismus.li/">https://tourismus.li/</a>		
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmenden. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung gegenüber den Teilnehmenden und Drittpersonen ab.		
<b>Datenschutz</b>	Unsere Datenschutzerklärung finden Sie auf der Webseite <a href="https://www.lsv.li/veranstaltungen/info-dsgvo/">https://www.lsv.li/veranstaltungen/info-dsgvo/</a>		
<b>Auskunft</b>	erteilt die OK-Präsidentin Nicole Frick		

## Impressum

### Herausgeber

Skiclub Balzers

### Redaktion

Chiara Putzi

### Gestaltung und Satz

Stefan Schmidle

### Druck

Druckladen, Balzers

### Auflage

100 Exemplare

# Ferdi Frick Schreinerei

Im Malarsch 19b  
9494 Schaan

M 078 748 11 33

T 233 20 33

F 233 20 35



Der Schreiner  
Ihr Reparaturmacher



**ferdifrick.li**

## SILVIO WILLE Anstalt

Bauingenieur ETH/SIA/LIA

Zweistäpfle 26b 9496 Balzers

Fürstentum Liechtenstein

Tel +423 384 44 66 Fax +423 384 44 67 silviowille@adon.li

Ihr zuverlässiger Partner für die Übernahme sämtlicher Arbeiten  
im Bereich von Bauingenieurtätigkeiten.

Kernkompetenz: Brückenbau, Hochbau und Geotechnik.

100 Jahre  
1925-2025

FKB



Die liechtensteinische Gesundheitskasse



**HILTI**

MAKING CONSTRUCTION BETTER

**34,000**

MITARBEITER:INNEN

**120**

LÄNDER

**1**

EINE GLOBALE  
KONZERNZENTRALE



## Ausschreibung

<b>Veranstaltung</b>	3. IR-Ost Rennen Riesenslalom Swiss-Ski Nr. 1054		
<b>Veranstalter</b>	Skiclub Balzers		
<b>Austragungsort</b>	Malbun - Hohegg / LI		
<b>Austragungstermin</b>	Sonntag, 18. Januar 2026		
OK-Präsidentin	Nicole Frick	+423 788 38 19	praesident@scbalzers.li
Wettkampfleiterin	Sabine Wille	+423 797 09 36	
Coach (Jury)	tba		
TD Swiss-Ski	Reto Eberle	+4178 714 10 17	retoeberle@hisppeed.ch
Zeitnehmer	Reto Vogt	+4179 635 78 65	retovogt@zeit.li
Kurssetzer 1	Nicola Kindle (LIE)		
Kurssetzer 2	tba		
<b>Durchführung</b>	Rennen in zwei Läufen gemäss Swiss-Ski WR 2026. Es sind nur Rennläufer/innen mit gültiger Swiss-Ski Lizenz zugelassen		
<b>Kategorien</b>	Mädchen U16 & Knaben U16		
<b>Meldestelle</b>	Swiss-Ski KWO Online Anmeldung auf <a href="http://www.swiss-ski-kwo.ch">www.swiss-ski-kwo.ch</a>		
<b>Meldeschluss</b>	Donnerstag, 15. Januar 2026, 20.00 Uhr Nachmeldungen werden keine entgegengenommen.		
<b>Startgeld</b>	CHF 20.- pro Rennläufer/in Bezahlung von Startgeld und Liftkarten bei der Startnummernausgabe in bar oder per TWINT		
<b>Liftkarten</b>	Dank dem grosszügigen Entgegenkommen der Bergbahnen Malbun AG können folgende vergünstigte Tageskarten abgegeben werden: CHF 20.00 pro Rennläufer/in CHF 25.00 pro Betreuer (2 Trainer pro 10 Athleten) Meilenweiss, SBS und Swiss Snow Sports Abo gültig. Ausgabe der Liftkarten verbandsweise anhand der Anmeldungen bei der Startnummernausgabe. Es wird kein Depot für diese Liftkarten verlangt.		
<b>Ausgabe Startnummern</b>	07:30 – 08:00 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hohegg der Bergbahnen Malbun AG		
<b>Mannschaftsführer Sitzung</b>	07:30 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hohegg		



**ERNST VOGT**  
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR

Egerta 17 · 9496 Balzers  
00423 388 28 28  
[www.evogt.li](http://www.evogt.li)

# GARTENPFLEGE



**Wegmann Rolf**  
**9496 Balzers**  
**079 461 14 09**

Gartengestaltung Obstbaumpflege Schneeräumung Hauswartungen

<b>Verlust Startnr.</b>	Eine fehlende Startnummer wird dem jeweiligen Regionalverband mit CHF 50.- belastet.	
<b>Wettkampfbüro</b>	bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg der Bergbahnen Malbun AG	
<b>Anschlagstelle</b>	Zielbereich Saugraben/Hochegg Kommunikation über WhatsApp Gruppe Interregion Ost Malbun 2026 Beitritt über QR-Code:	
		
<b>Erste Bergfahrt</b>	ab 07:15 Uhr für Helfer ab 08:00 Uhr für Rennläufer/innen und Trainer/innen	
<b>Besichtigung</b>	1. Lauf 08:30 – 09:00 Uhr	2. Lauf 11:30 – 12:00 Uhr
<b>Startzeiten</b>	1. Lauf 09:15 Uhr	2. Lauf 12:15 Uhr
<b>Rangverlesung</b>	ca. 30min nach Rennschluss gegenüber den Kassen der Bergbahnen.	
<b>Zeitplan</b>	Änderungen bleiben dem Veranstalter vorbehalten	
<b>Rangliste</b>	Die Rangliste ist nach der Rangverlesung unter <a href="http://www.zeit.li">www.zeit.li</a> abrufbar	
<b>Rennfotos</b>	Güther Ospelt Sportfotografie <a href="http://www.sportfoto.li">www.sportfoto.li</a>	
<b>Unterkunft</b>	Jugendherberge Schaan-Vaduz, Under Rüttigass 6, FL-9494 Schaan. Weitere Unterkünfte unter <a href="https://tourismus.li/">https://tourismus.li/</a>	
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmenden. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung gegenüber den Teilnehmenden und Drittpersonen ab.	
<b>Datenschutz</b>	Unsere Datenschutzerklärung finden Sie auf der Webseite <a href="https://www.lsv.li/veranstaltungen/info-dsgvo/">https://www.lsv.li/veranstaltungen/info-dsgvo/</a>	
<b>Auskunft</b>	erteilt die OK-Präsidentin Nicole Frick	



# Türen, Tore und Antriebe

Türen - Kompositionen aus Aluminium und Glas



Aluminium  
Haustüren der  
Extraklasse

Tore und Antriebe. Da stimmt einfach alles.  
Die Optik, die Technik, der Komfort.



Stark. Sicher. Schnell



Regionalvertretung

Wir freuen  
uns auf  
Ihren Besuch!

Ludwig Sprenger AG  
Gewerbehäus Kubus  
Wirtschaftspark 44  
FL-9492 Eschen  
Tel. +423 373 37 11



[www.lsprenger.li](http://www.lsprenger.li)



**LUDWIG SPRENGER AG**

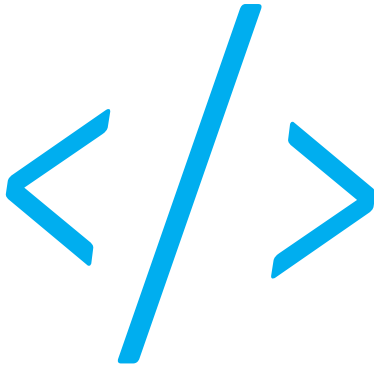
Tore-Türen-Fenster, FL 9492 Eschen



# Information zu Rennstrecke und Karte Skigebiet Malbun

Name	Rennpiste Hohegg
Start	unterhalb Bergstation Hohegg, ca. 1800 m.ü.M.
Ziel	Saugraben Pradame, 1510 m.ü.M.





Web- und IT-Lösungen

## Web

Ihre individuelle Website  
mit einfachem CMS

**li-life** web+it

Lova Center  
9490 Vaduz  
[www.li-life.li](http://www.li-life.li)

## Wichtige Nummern

Liechtensteiner Skiverband LSV, Sekretariat	+423 / 233 36 30
Bergbahnen	+423 / 265 40 00
SOS-Dienst Bergbahnen	+423 / 794 90 10
Krankenhaus Vaduz	+423 / 235 44 11
Krankenhaus Grabs	+4181 / 772 51 11
Krankenhaus Feldkirch	+43 / 55 22 30 30
Landespolizei (Zentrale)	+423 / 236 71 11
Notfallarzt, Rettungsdienst und Krankenhaus	144
Polizeinotruf Liechtenstein	117
Sanitätsnotruf Liechtenstein	144
Feueralarm Liechtenstein	118
Internationaler Notruf	112
Rettungsflugwacht REGA	1414



**EDGE&BASE**

**VOLA RACING**

-40 % auf das gesamte VOLA Sortiment mit dem Code:

**IRO2026**

[www.edgeandbase.com](http://www.edgeandbase.com)

SCAN ME



# WIR BIEGEN ALLES HIN



*Kompetenz in der Blechbearbeitung:  
Zuschnitt / Abkanten / Stanzen / Klinken / Schweißen*

**2B Metall**  
Kanalstrasse 9  
9496 Balzers  
[www.2b-metall.li](http://www.2b-metall.li)

## SC Balzers – Leidenschaft für den Skisport

Der Skiclub Balzers (SC Balzers) verbindet ambitionierten Skisport mit gelebter Vereinsgemeinschaft. Unser Fokus:

### Freude am Skisport

Kinder und Jugendliche für den Skisport begeistern

### Breiten- und Nachwuchsförderung

In altersgerechten Trainingsgruppen werden Technik, Kondition und Fahrkönnen gezielt entwickelt – vom Breitensport bis zur Renngruppe in der Rennkooperation

### Aktives Vereinsleben

Der Club zählt über 300 Mitglieder und veranstaltet neben dem regulären Trainingsangebot zahlreiche Events die den Skisport fördern und die Gemeinschaft stärken

### Aktivitäten des Skiclub Balzers

- Wintersportartikel-Börse
- Jedermann Skikurs
- Skitraining für Clubmitglieder
- Kinderskirennen
- Parallel-Teambewerb
- Clubrennen und Clubtour

### Weitere Infos

zu Trainingsangeboten, Jahreskalender, Veranstaltungen und Sponsoring

**[www.scbalzers.li](http://www.scbalzers.li)**

### Kontakt Skitraining

**Chef Alpin:** Janine Vogt  
[alpin@scbalzers.li](mailto:alpin@scbalzers.li)





LET THE ADVENTURE BEGIN



*Ospelt*

*Uhren & Schmuck AG*

Aeulestrasse 2 · LI 9490 Vaduz  
T+423 232 25 64 · [uhren-ospelt.li](mailto:uhren-ospelt.li)



**SWISS  
MILITARY**  
BY CHRONO



### **RMS Sicherheits-Anstalt**

Im alten Riet 153  
9494 Schaan  
Liechtenstein

Telefon +423 264 40 00  
Fax +423 264 40 01  
[www.rms.li](http://www.rms.li)



Bewachungsdienste  
Werkschutz/Empfangsdienste  
Wert-/Geldtransporte  
Transportbegleitung  
Alarmzentrale  
Interventionsdienste  
Verkehrsdienste  
Veranstaltungsdienste  
Spezialdienste

# œrlikon balzers

Unser Holz.

[www.av-schreinerei.li](http://www.av-schreinerei.li)



ANTON VOGT  
SCHREINEREI AG





LSV-Athletin  
Sina Frick  
U16

**CHESI**

**Motorgeräte ANSTALT**

Landstrasse 96  
FL-9490 Vaduz  
Tel. +423/232 12 42

# SWAROVSKI



# ARCHITEKTURPITBAU



[www.pitbau.li](http://www.pitbau.li)

# FOSER



T +423 388 08 38



foserag@foserag.li



www.foserag.li



Rheinau 6  
LI-9496 Balzers

## Strassenbau



## Pflästerungen



## Hochbau



## Kies und Beton



## Tiefbau



## RSS Flüssigboden





SKICLUB  
BALZERS

LSV-Athletin  
Julia Frei  
U14

# frickauto,

**Kompetent. Ehrlich. Hameleg!**



**Büttiker**  
GETRÄNKE



# hoi BALZERS

Hoi-Laden  
Städtle 35, Vaduz  
+423 230 39 39



[post@hoi-laden.li](mailto:post@hoi-laden.li)  
[www.hoi-laden.li](http://www.hoi-laden.li)



# BBLECH

Intelligente Lösungen

Das ganze  
BBlech-Team  
wünscht allen  
viel Erfolg!

